



INSTITUTIONAL EXCHANGE AGREEMENT

between

**Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Tandil,
Argentina**

and

**Central Ostrobothnia Polytechnic, Kokkola, Finland
(KESKI-POHJANMAAN AMMATTIKORKEAKOULU - MELLERSTA ÖSTER-
BOTTENS YRKESHÖGSKOLA)**

Universidad Nacional del Centro de la Provincia de Buenos Aires, Tandil, Argentina, and Central Ostrobothnia Polytechnic (COP), Kokkola, Finland agree upon the following items concerning the Institutional Exchange Agreement which is projected to begin in May 2002 and continue each regular academic year thereafter.

Purpose

The purpose of this exchange is to promote international friendship and cooperation by stimulating and supporting educational and intercultural activities and projects among students, faculty and officials from Argentina and Finland.

Student exchange

Each party to this agreement will encourage, on a reciprocal basis **2 / 4 (two / four)** full-time undergraduate students from its home institution to study with the other party based on institutional recommendation as follows:

- Each student will pay tuition and fees to his/her home institution.
- Each student will be exempted from payment of tuition and other fees at the host institution.
- Each student will be responsible for his/her own room and board expenses at the host institution.

Faculty exchange

Each institution will consider and encourage the exchange of faculty for lecturing and, where feasible, research purposes.

Institutional Cooperation

Each participating institution will promote visits by faculty or officials to the other party for the purpose of investigating other specific areas of institutional cooperation such as, but not limited to,

Special cultural and social programs



Joint research projects
 Teleconferences and instructional telecommunications
 Collaborative instructional programs.

/...

This agreement has been executed by and on behalf of the parties hereto

In Kokkola, Finland on June 6, 2002

Marja-Liisa Tenhunen

Marja-Liisa Tenhunen, Rector, CENTRAL OSTROBOTHNIA POLYTECHNIC
 Närvilänkatu 8
 FIN-67100 KOKKOLA, Finland



In Tandil, Argentina on June 12, 2002

Gunvor Sarelin-Sjöblom

Gunvor Sarelin-Sjöblom, CENTRAL OSTROBOTHNIA POLYTECHNIC,
 Head of International Office,

In Tandil, Argentina, on June 12, 2002

Arnaldo Agustin Pissani

Méd. Vet. Arnaldo Agustin Pissani, Vice-Rector of UNICEN
 UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

In Tandil, Argentina, on June 12, 2002

UNVIERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO DE LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Position/Title of the Signed Party

Position/Title of the Signed Party





BILATERAL PARTNERSHIP AGREEMENT

We, the undersigned, confirm that UNIVERSIDAD NACIONAL del CENTRO Pío BA and **Pirkanmaa Polytechnic** agree to start bilateral student exchange. The number of student flows is not preconditioned and the mobility of each individual student will be discussed separately. Both institutions agree to the following terms within the framework of which the student exchange will be executed.

We confirm that no eligible incoming students moving within the framework of this agreement will be charged tuition fees and that all outgoing students will be given full academic recognition for work successfully completed during their study period abroad. The exchange student will remain in the student register of the sending institution during the exchange. The student will fund his/her travels and stay personally and neither the receiving nor the sending institution will be liable for any costs the student exchange causes directly or indirectly. All incoming students must have liability and legal expenses insurance and they must bring documentation (signed by a representative of the insurance company) to prove the aforementioned.

We also confirm that we are authorized to endorse this agreement on behalf of our institution.

Pirkanmaa Polytechnic

Name of the Institute

Name of the Institute

Tampere FINLAND

Date and Place

12th June, 2002
Date and Place

Olli Mikkilä

Mr Olli Mikkilä

Arnaldo A. Pissani

Signature
Head of the Institution

Med.Vet. Arnaldo A. Pissani
Vice Rector

President

Position/Title of the Signed Party

Position/Title of the Signed Party

Stamp:



Stamp:

ACUERDO DE COLABORACIÓN INSTITUCIONAL

entre

**UNIVERSIDAD NACIONAL DEL CENTRO DE LA PROVINCIA DE
BUENOS AIRES, ARGENTINA**

y

CENTRAL OSTROBOTHNIA POLYTECHNIC, KOKKOLA, FINLAND

La Universidad Nacional del Centro (U.N.C.P.B.A.) Tandil, Argentina, y Central Ostrobothnia Polytechnic (COP), Kokkola, Finlandia, realizan el siguiente Acuerdo Institucional de Colaboración sobre los puntos detallados a continuación, el cual comenzará a ejecutarse a partir del año 2003 y continuará cada año en forma regular, salvo interrupción expresa de alguna, o ambas partes.

Objetivo

El objetivo de este acuerdo es promover la cooperación internacional a través de estimulación y apoyo de actividades educativas e interculturales así como proyectos entre estudiantes, docentes y funcionarios de Argentina y Finlandia.

Intercambio de Estudiantes

Cada parte de este acuerdo multidisciplinario incentivará, sobre la base de reciprocidad, a estudiantes de grado de tiempo completo en sus instituciones de origen, para realizar estadias de estudios en la otra institución parte, basados en las siguientes recomendaciones institucionales:

Cada estudiante pagará la matrícula, y gastos de estudios correspondientes, en su institución de origen.

Cada estudiante será exceptuado del pago de gastos educativos, y demás gastos relacionados con su educación, en la institución receptora.

Cada estudiante será responsable de su propios gastos de alojamiento y manutención en el país de la institución receptora.

